

Deu

Chapter 2

Modern Hebrew Interlinear
Reference: Modern Hebrew Bible

1 וַנִּפְּן וְנָסַע הַמִּדְבָּרָה דֶרֶךְ יַם־סוּף כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֵלַי וְנָסַב אֶת־הַר־וְנַפְנָה וְנָסַע הַמִּדְבָּרָה דֶרֶךְ יַם־סוּף כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֵלַי וְנָסַב אֶת־הַר־
H2022 H0853 H5437 H0413 H3068 H1696 H5488 H3220 H1870 H5265 H6437
שְׁעֵיר יָמִים רְבִים: ס
שְׁעֵיר יָמִים רְבִים: ס
H3117

רבים:ימים שעיר הר את ונסב אלי יהוה דבר כאשר סוף ים דרך המדברה ונסע ונפן

2 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר: וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר:
H0559 H0413 H3068 H0559

לאמר:אלי יהוה ויאמר

3 רַב־לָכֶם סָב אֶת־הַהָר הַזֶּה פָּנּוּ לָכֶם צַפְנָה: רַב־לָכֶם סָב אֶת־הַהָר הַזֶּה פָּנּוּ לָכֶם צַפְנָה:
H6828 H6437 H2088 H2022 H0853 H5437

צפנה:לכם פנו הזה ההר את סב לכם רב

4 וַיִּירָאוּ וַיִּשְׁמְרֻם מְאֹד: וַיִּירָאוּ וַיִּשְׁמְרֻם מְאֹד: וַיִּירָאוּ וַיִּשְׁמְרֻם מְאֹד: וַיִּירָאוּ וַיִּשְׁמְרֻם מְאֹד:
H0853 H6680 H0559 H1366 H0251 H6215 H3427 H3372 H8104 H3966

מאד:ונשמרתם מכם וייראו בשעיר הישבים עשו בני אחיכם בנבול עברים אתם לאמר צו העם ואת

5 אֶל־תִּתְּנֵנוּ לָעֵשׂוּ וְלָעֵשׂוּ יִרְשָׁה אֶת־הָרַגְלִים כִּי־לֹא־אֵתָּן לָכֶם מֵאֲרָצָם עַד מִדְּרֹךְ כַּף־רִגְלֵי רִגְלֵי כִי־אֵל־תִּתְּנֵנוּ לָעֵשׂוּ וְלָעֵשׂוּ יִרְשָׁה אֶת־הָרַגְלִים כִּי־לֹא־אֵתָּן לָכֶם מֵאֲרָצָם עַד מִדְּרֹךְ כַּף־רִגְלֵי רִגְלֵי כִי־
H7272 H3709 H4096 H5704 H0776 H5414 H3808 H1624 H0408 H2022 H0853 H5414 H6215 H3425

שעיר:הר את נתתי לעשו ירשה כי רגל כף מדרך עד מארצם לכם אתן לא כי בם תתגרו אל

6 אָכַל אֹכֵל תִּשְׁבְּרוּ מֵאִתָּם בְּכֶסֶף וְאָכַלְתֶּם וְגַם מִיָּמִים תִּכְרֹוּ מֵאִתָּם בְּכֶסֶף וְשִׁתִּיתֶם: אָכַל אֹכֵל תִּשְׁבְּרוּ מֵאִתָּם בְּכֶסֶף וְאָכַלְתֶּם וְגַם מִיָּמִים תִּכְרֹוּ מֵאִתָּם בְּכֶסֶף וְשִׁתִּיתֶם:
H8354 H3701 H0854 H4325 H1571 H0398 H3701 H0854 H7666 H0400

ושיתים:בכסף מאתם תכרו מים וגם ואכלתם בכסף מאתם תשברו אכל

7 כִּי יִהְיֶה אֱלֹהֵיךָ בְּרִכָּךְ בְּכֹל מַעֲשֵׂה יָדְךָ לְכַתֹּב אֶת-הַמְדַבֵּר הַגָּדֹל
 כִּי יִהְיֶה אֱלֹהֵיךָ בְּרִכָּךְ בְּכֹל מַעֲשֵׂה יָדְךָ לְכַתֹּב אֶת-הַמְדַבֵּר הַגָּדֹל
 H3068 H0430 H1288 H3605 H4639 H3027 H3045 H3212 H0853

הַזֶּה וְזֶה אַרְבַּעִים שָׁנָה יִהְיֶה אֱלֹהֵיךָ עִמָּךְ לֹא חִסְרֹת דְבָר:
 ה-הַזֶּה זֶה אַרְבַּעִים שָׁנָה יִהְיֶה אֱלֹהֵיךָ עִמָּךְ לֹא חִסְרֹת דְבָר
 H2088 H0705 H8141 H3068 H0430 H3808 H2637 H1697

חִסְרֹת לֹא עִמָּךְ אֱלֹהֵיךָ יִהְיֶה זֶה הַזֶּה הַגָּדֹל הַמְדַבֵּר אֶת לְכַתֹּב יָדְךָ מַעֲשֵׂה בְּכֹל אֱלֹהֵיךָ יִהְיֶה כִּי דָבָר:

8 וְנִעְבְּרָה מֵאֵת אַחֲיֵינוּ בְּנֵי עֵשָׂו הַיּוֹשְׁבִים בְּשֵׁעִיר מִדֶּרֶךְ הָעֵרְבָה מֵאֵילַת
 ו-נעבור מ-את אחינו בני עשו ה-יושבים ב-שעיר מ-דרך ה-ערבה מ-אילת
 H0854 H0251 H6215 H3427 H1870 H6160

וְנִבְרָוּ מֵעֲצִיּוֹן נְבִיִּם וְנִבְּרָה דֶּרֶךְ מִדְּבַר מוֹאָב:
 גברו-מ-עציון נביו ו-נברו דרך מדבר מואב
 H6100 H6437 H1870 H4124

מוֹאָב: מִדְּבַר דֶּרֶךְ וְנִעְבְּרָה מִדֶּרֶךְ בְּשֵׁעִיר הַיּוֹשְׁבִים עִשָׂו בְּנֵי אַחֲיֵינוּ מֵאֵילַת הָעֵרְבָה מִדְּבַר מוֹאָב

9 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי אֶל-תִּצַּר אֶת-מוֹאָב וְאֶל-תִּתְנַר בָּם מִלְחָמָה כִּי לֹא
 ו-יאמר יהוה אלי אל תצור את מואב ואל תתנר בם מלחמה כי לא
 H0559 H3068 H0413 H0408 H0853 H4124 H0408 H1624 H4421 H3808

אֶתֶּן לְךָ מֵאֶרְצוֹ יְרֻשָׁה כִּי לְבְנֵי-לוֹט נָתַתִּי אֶת-עַר יְרֻשָׁה:
 אתן לך מ-ארצו ירושה כי ל-בני לוט נתתי את ער ירושה
 H5414 H0776 H3425 H5414 H0853 H6144 H3425

יְרֻשָׁה: עַר אֶת נָתַתִּי לְלוֹט לְבְנֵי כִי יְרֻשָׁה מֵאֶרְצוֹ לְךָ אֶתֶּן לֹא כִי מִלְחָמָה בָּם תִּתְנַר וְאֶל מוֹאָב אֶת תִּצַּר אֵלַי יְהוָה וַיֹּאמֶר

10 הָאֲמִים לְפָנַי יֵשְׁבוּ בָהּ עַם גָּדוֹל וְרַב וְרַם כְּעַנְקִים:
 ה-אמים ל-פני ישובו בה עם גדול ו-רב ו-רם כ-ענקים
 H0368 H6440 H3427 H6062

כְּעַנְקִים: וְרַם וְרַב גָּדוֹל עַם בָּהּ יֵשְׁבוּ לְפָנַי הָאֲמִים

11 רְפָאִים יִחְשְׁבוּ אִף-הֵם כְּעַנְקִים וְהַמְּאֹבִים יִקְרְאוּ לָהֶם אֲמִים:
 רפאים יחשבו אף הם כ-ענקים ו-ה-מואבים יקראו להם אמים
 H2803 H0637 H1992 H6062 H4125 H7121 H0368

אֲמִים: לָהֶם יִקְרְאוּ וְהַמְּאֹבִים כְּעַנְקִים הֵם אִף יִחְשְׁבוּ רְפָאִים

12 וּבְשֵׁעִיר יֵשְׁבוּ הַחֲרוּרִים לְפָנַי וּבְנֵי עֵשָׂו יִירָשׁוּם וַיִּשְׁמְדוּם מִפְּנֵיהֶם וַיֵּשְׁבוּ תַּחְתָּם
 ו-ב-שעיר ישבו ה-חרורים ל-פני עשו ו-בני עשו יירשום ו-ישמידום מ-פניהם ו-ישבו תחתם
 H3427 H2752 H6440 H6215 H3423 H8045 H6440 H3427 H8478

כַּאֲשֶׁר עָשָׂה יִשְׂרָאֵל לְאֶרֶץ יִרְשָׁתוֹ אֲשֶׁר-נָתַן יְהוָה לָהֶם:
 כ-אשר עשה ישראל ל-ארץ ירושתו אשר נתן יהוה להם
 H3478 H0776 H3425 H5414 H3068

נָתַן אֲשֶׁר יִרְשָׁתוֹ לְאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל עָשָׂה כַּאֲשֶׁר תַּחְתָּם וַיֵּשְׁבוּ מִפְּנֵיהֶם וַיִּשְׁמְדוּם יִירָשׁוּם עֵשָׂו וּבְנֵי לְפָנַי הַחֲרוּרִים יֵשְׁבוּ וּבְשֵׁעִיר לָהֶם: יְהוָה

13 עֲתָה קָמוּ וְעִבְרוּ לָכֶם אֶת-נַחַל זָרַד וְנִעְבְּרָה אֶת-נַחַל זָרַד
 עתה קמו ו-עברו לכם את נחל זרד ו-נעבור את נחל זרד
 H6258 H0853 H2218 H0853 H2218

זָרַד: נַחַל אֶת וְנִעְבְּרָה זָרַד נַחַל אֶת לָכֶם וְעִבְרוּ קָמוּ עֲתָה

תחתם:וישבו ויירשם מפניהם יהוה וישמידם כענקים ורם ורב גדול עם

22	כְּאֲשֶׁר	עָשָׂה	לְבָנָי	עָשׂוּ	הַיּוֹשְׁבִים	בְּשַׁעֲרֵי	אֲשֶׁר	הַשְּׂמִיד	אֶת־	הַחֲרִי	מִפְּנֵיהֶם
	כ-אשר	עשה	ל-בני	עשו	ה-יושבים	ב-שערי	אשר	השמיד	את	ה-חורי	מ-פניהם
				H6215	H3427		H8045	H0853	H2752	H6440	
	וַיִּירָשׁוּם	וַיֵּשְׁבוּ	תַּחְתָּם	עַד	הַיּוֹם	הַזֶּה:					
	ו-יירשום	ו-ישבו	תחתם	עד	ה-יום	ה-זה					
	H3423	H3427	H8478	H5704	H3117	H2088					

הזה:היוםם עד תחתם וישבו ויירשם מפניהם החרי את השמיד אשר בשערי הישבים עשו לבני עשה כאשר

23	וְהָעַיִם	הַיּוֹשְׁבִים	בְּחֲצָרִים	עַד־	עָזָה	כְּפַתְרוֹרִים	הַיּוֹצֵאִים	מִכְּפַתְרוֹר	הַשְּׂמִידִם	וַיֵּשְׁבוּ
	ו-ה-עיים	ה-יושבים	ב-חצרים	עד	עזה	כפתורים	ה-יוצאים	מ-כפתור	השמידם	ו-ישבו
	H5761	H3427	H2699	H5704	H5804	H3732	H3318	H3731	H8045	H3427
	תַּחְתָּם:									
	תחתם									
	H8478									

תחתם:וישבו השמידם מכפתור היוצאים כפתורים עזה עד בחצרים הישבים והעיים

24	קוֹמוּ	סֵעוּ	וְעִבְרוּ	אֶת־	נַחַל	אֲרֹנוֹן	רָאָה	נָתַתִּי	בְיַדְךָ	אֶת־	סִיחֹן	מֶלֶךְ־	חֲשָׁבוֹן
	קומו	סעו	ו-עברו	את	נחל	ארנון	ראה	נתתי	ב-ידך	את	סיחון	מלך	חשבון
	H5265			H0853	H0769	H7200	H5414	H3027	H0853	H5511	H4428	H2809	
	הָאֲמֹרִי	וְאֶת־	אֲרָצוֹ	הַחַל	רֶשׁ	וְהַתְּנֶר	בּוֹ	מִלְחָמָה:					
	ה-אמורי	ו-את	ארצו	החל	רש	ו-התנר	בו	מלחמה					
	H0567	H0853	H0776	H3423	H1624	H4421							

מלחמה:בו והתנר רש החל ארצו ואת האמרי חשבון מלך סיחון את בידך נתתי ראה ארנון נחל את ועברו סעו קומו

25	הַיּוֹם	הַזֶּה	אָחַל	תַּת	פַּחַדְךָ	וַיִּרְאֶתְךָ	עַל־	פָּנָי	הָעַמִּים	תַּחַת	כָּל־	הַשָּׁמַיִם
	ה-יום	ה-זה	אחל	תת	פחדך	ו-יראתך	על	פני	ה-עמים	תחת	כל	ה-שמים
	H3117	H2088	H5414	H5141	H6343	H3374	H6440	H4421	H0853	H8478	H3605	H8064
	אֲשֶׁר	יִשְׁמְעוּן	שִׁמְעֶךָ	וְרָגְזוּ	וְחָלוּ	מִפְּנֵיךָ:						
	אשר	ישמעון	שמעך	ו-רגזו	ו-חלו	מ-פניך						
	H8085	H7264	H6440									

מפניך:וחלו ורגזו שמעך ישמעון אשר השמים כל תחת העמים פני על ויראתך פחדך תת אחל הזה היום

26	וְאִשְׁלַח	מְלָאכִים	מִמְדַּבֵּר	קְדָמוֹת	אֶל־	סִיחֹן	מֶלֶךְ־	חֲשָׁבוֹן	דְּבָרֵי	שְׁלוֹם	לְאֹמֶר:
	ו-אשלח	מלאכים	מ-מדבר	קדמות	אל	סיחון	מלך	חשבון	דברי	שלום	לאמור
	H7971	H4397	H6932	H0413	H5511	H4428	H2809	H1697	H7965	H0559	

לאמר:שלום דברי חשבון מלך סיחון אל קדמות ממדבר מלאכים ואשלח

27	אֶעֱבְרָה	בְּאֲרָצְךָ	בְּ־דֶרֶךְ	בְּ־דֶרֶךְ	אֶלְךָ	לֹא	אֶסּוֹר	יָמִין	וְשְׂמֹאל:
	אעברה	ב-ארצך	ב-דרך	ב-דרך	אלך	לא	אסור	ימין	ו-שמאל
	H0776	H1870	H1870	H3212	H3808	H5493	H3225	H8040	

ושמאל:ימין אסור לא אלך בדרך בדרך בארצך אעברה

28	אָכַל	בְּכֶסֶף	תִּשְׁבְּרֵנִי	וְאֶכְלֵתִי	וּמִים	בְּכֶסֶף	תִּתֶּן־	לִי	וְשִׁתִּיתִי	רַק	אֶעֱבְרָה	בְּרַגְלִי:
	אכל	ב-כסף	תשברני	ו-אכלתי	ו-מים	ב-כסף	תתן	לי	ו-שתיתי	רק	אעברה	ב-רגלי
	H0400	H3701	H7666	H0398	H4325	H3701	H5414	H8354	H7535	H7272		

ברגלי:אעברה רק ושתיתי לי תתן בכסף ומים ואכלתי תשברני בכסף אכל

29 כְּאֲשֶׁר עָשׂוּ לִי בְּנֵי עֵשׂוּ הַיֹּשְׁבִים בְּעַר עַד כְּאֲשֶׁר עָשׂוּ לִי בְּנֵי עֵשׂוּ הַיֹּשְׁבִים בְּעַר עַד
 H5704 H6144 H3427 H4125 H3427 H6215

אֲשֶׁר-אֶעְבֹּר אֶת-תַּרְדֵּן אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נָתַן לָנוּ:
 אשר אעבור את תרדן אל הארץ אשר יהוה אלהינו נתן לנו
 H5414 H0430 H3068 H0776 H0413 H3383 H0853

נתן אלהינו יהוה אשר הארץ אל הירדן את אעבר אשר עד בער הישבים והמואבים בשעיר הישבים עשו בני לי עשו כאשר לנו:

30 וְלֹא אָבָה סִיחֹן מֶלֶךְ חֲשַׁבּוֹן הָעֵבְרָנוּ בּוֹ כִּי-הִקְשָׁה יְהוָה אֱלֹהֵיךָ אֶת-רוּחוֹ וְלֹא אָבָה סִיחֹן מֶלֶךְ חֲשַׁבּוֹן הָעֵבְרָנוּ בּוֹ כִּי-הִקְשָׁה יְהוָה אֱלֹהֵיךָ אֶת-רוּחוֹ
 H7307 H0853 H0430 H3068 H7185 H2809 H4428 H5511 H0014 H3808

וְאִמַּץ וְאִמַּץ אֶת-לִבּוֹ לְמַעַן תְּתוֹ בִּידֶךָ כִּי־יִזְחַק הַזֶּה:
 ו-אימץ ו-אימץ את לבבו למען תתו בידך כי-יזחק הזה:
 H2088 H3117 H3027 H5414 H4616 H3824 H0853 H0553

הזה: כיום בידך תתו למען לבבו את ואמץ רוחו את אלהיך יהוה הקשה כי בו העברנו חשבון מלך סיון אבה ולא

31 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי רְאֵה תַתְּ הַחִלּוֹתִי תַתְּ לַפְּנִיךָ אֶת-סִיחֹן וְאֶת-אֶרְצוֹ הַחֵל רֹשׁ וְיֹאמֶר יְהוָה אֵלַי רְאֵה תַתְּ הַחִלּוֹתִי תַתְּ לַפְּנִיךָ אֶת-סִיחֹן וְאֶת-אֶרְצוֹ הַחֵל רֹשׁ
 H3423 H0776 H0853 H5511 H0853 H6440 H5414 H7200 H0413 H3068 H0559

לְרֶשֶׁת לְרֶשֶׁת אֶת-אֶרְצוֹ אֶת-אֶרְצוֹ
 לרשת לרשת את ארצו את ארצו
 H0776 H0853 H3423

ארצו: את לרשת רש החל ארצו ואת סיון את לפניך תת החלתי ראה אלי יהוה ויאמר

32 וַיֵּצֵא סִיחֹן לְקִרְאָתָנוּ הוּא וְכָל-עַמּוֹ לְמַלְחָמָה וַיְהִצֵּה: וַיֵּצֵא סִיחֹן לְקִרְאָתָנוּ הוּא וְכָל-עַמּוֹ לְמַלְחָמָה וַיְהִצֵּה:
 H3096 H4421 H3605 H1931 H7125 H5511 H3318

יהצה: למלחמה עמו וכל הוא לקראתנו סיון ויצא

33 וַיִּתְּנֵהוּ וַיִּתְּנֵהוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְפָנֵינוּ וְנָךְ אֹתוֹ וְאֶת-בְּנֵי (בְּנוֹ) בְּנֵי (בְּנוֹ) וְאֶת-כָּל-עַמּוֹ:
 ו-יתנהו ו-יתנהו יהוה אלהינו לפנינו ונך אותו ואת-בני בני (בנו) ואת-כל עמו:
 H3605 H0853 H0853 H0853 H5221 H6440 H0430 H3068 H5414

עמו: כל ואת בנו ואת אותו ונך לפנינו אלהינו יהוה ויתנהו

34 וַנִּלְכֹּד וַנִּלְכֹּד אֶת-כָּל-עָרָיו בְּעֵת הַהוּא וְנַחֲרָם אֶת-כָּל-עִיר מַתָּם וְהַנָּשִׁים וְנַלְכֹּד וַנִּלְכֹּד אֶת-כָּל-עָרָיו בְּעֵת הַהוּא וְנַחֲרָם אֶת-כָּל-עִיר מַתָּם וְהַנָּשִׁים וְנַלְכֹּד
 H0802 H4962 H3605 H0853 H1931 H6256 H3605 H0853 H3920

וְהַטָּף וְהַטָּף לֹא הִשְׁאֲרָנוּ שָׂרִיד: לֹא הִשְׁאֲרָנוּ שָׂרִיד:
 ו-ה-טף ו-ה-טף לא השארנו שריד:
 H8300 H7604 H3808 H2945

שריד: השארנו לא והטף והנשים מתם עיר כל את ונחרם ההוא בעת עריו כל את ונלכד

35 רַק רַק הִבְהֵמָה בְּזִזְנוּ לָנוּ וְשָׁלַל וְשָׁלַל הָעָרִים אֲשֶׁר לְכַדְנוּ:
 רק רק הבהמה בזזנו לנו ושלל ושלל הערים אשר לכדנו:
 H3920 H7998 H0962 H0929 H7535

לכדנו: אשר הערים ושלל לנו בזזנו הבהמה רק

מַעֲרֵר מ-ערוער אֲשֶׁר אֲשֶׁר עַל-שְׁפַת-נַחַל אַרְנוֹן וְהָעִיר אֲשֶׁר בְּנַחַל וְעַד-הַגִּלְעָד לֹא
 מערער אשר אשר על שפת נחל ארנון והעיר אשר בנחל ועד הגלעד לא לא
[H6177](#) [H8193](#) [H0769](#) [H5704](#) [H1568](#) [H3808](#)

הַיְתָה הַיְתָה קְרִיָּה קְרִיָּה אֲשֶׁר שְׁנֵבָה שְׁנֵבָה מִמֶּנּוּ מִמֶּנּוּ אֶת-הַכֹּל נָתַן יְהוָה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ לְפָנֵינוּ לְפָנֵינוּ
 היתה היתה קריה קריה אשר שגבה שגבה ממנו ממנו את הכל נתן יהוה יהוה אלהינו אלהינו לפנינו לפנינו
[H1961](#) [H7151](#) [H7682](#) [H0853](#) [H3605](#) [H5414](#) [H3068](#) [H0430](#) [H6440](#)

אֱלֹהֵינוּ יְהוָה נָתַן הַכֹּל אֶת מִמֶּנּוּ שְׁנֵבָה אֲשֶׁר קְרִיָּה הַיְתָה לֹא הַגִּלְעָד וְעַד בְּנַחַל אֲשֶׁר וְהָעִיר אַרְנוֹן נַחַל שְׁפַת עַל אֲשֶׁר מַעֲרֵר
 אלהינו יהוה נתן הכל את ממנו שגבה אשר קריה היתה לא הגלעד ועד בנחל אשר והעיר ארנון נחל שפת על אשר מערער
 לפנינו:

רַק רַק אֶל-אֶרֶץ אֶרֶץ בְּנֵי-עַמּוֹן עַמּוֹן לֹא לֹא קִרְבַּתְּ קִרְבַּתְּ כָּל-יָד נַחַל יְבוֹק וְעָרֵי הַהָר
 רק רק אל-ארץ ארץ בני-עמון עמון לא לא קרבת קרבת כל יד נחל יבוק וערי ההר
[H7535](#) [H0413](#) [H0776](#) [H5983](#) [H3808](#) [H7126](#) [H3605](#) [H3027](#) [H2999](#) [H2022](#)

וְכָל-וְכָל אֲשֶׁר-אֲשֶׁר צִוָּה צִוָּה יְהוָה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
 וכל-וכל אשר-אשר צוה צוה יהוה יהוה אלהינו אלהינו
[H3605](#) [H6680](#) [H3068](#) [H0430](#)

אֱלֹהֵינוּ יְהוָה צוּה אֲשֶׁר וְכָל הָהָר וְעָרֵי יְבוֹק נַחַל יָד כָּל קִרְבַּת לֹא עַמּוֹן בְּנֵי אֶרֶץ אֶל רַק